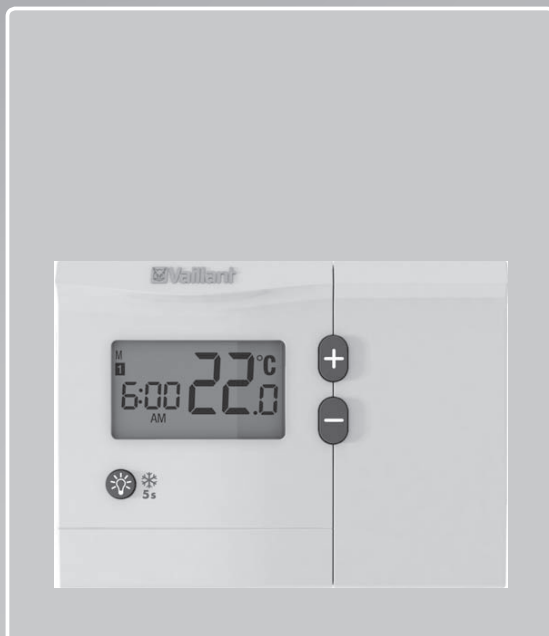


Za upravljavca

Navodila za uporabo



VRT 250; VRT 250f

SI

Izdajatelj/proizvajalec  
Vaillant GmbH

Berghäuser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# 1 Varnost

## 1 Varnost

### 1.1 Splošna varnostna navodila

#### 1.1.1 Namestitev - samo pooblaščen inštalater

Namestitev, servis, vzdrževanje in popravilo izdelka ter nastavitve plina lahko izvaja samo inštalater.

#### 1.1.2 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

- ▶ Skrbno preberite ta navodila.
- ▶ Pri izvajanju vseh opravil na napravi Vaillant upoštevajte splošna varnostna navodila in opozorila.
- ▶ Opravila izvajajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih.

#### 1.1.3 Nevarnost zaradi nepravilnega delovanja

- ▶ Zagotovite, da zrak v prostoru lahko prosto kroži okoli regulatorja in da regulator ni zakrit s pohištvom, zavesami ali drugimi predmeti.
- ▶ Zagotovite, da so v prostoru, v katerem je nameščen regulator, vsi ventili na radiatorjih do konca odprti.
- ▶ Ogrevalni sistem uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.

- ▶ Nemudoma odpravite napake in poškodbe, ki vplivajo na varnost.

#### 1.1.4 Poškodbe zaradi zmrzali zaradi izklopa naprave

Če izklopite ogrevalni sistem, se lahko delna področja ogrevalnega sistema poškodujejo zaradi zmrzovanja.

- ▶ Izvora toplote ne odklopite od električnega omrežja.
- ▶ Glavno stikalo ogrevalnega sistema preklopite v položaj „1“.

#### 1.1.5 Poškodbe zaradi zmrzali zaradi prenizke sobne temperature

V primeru prenizko nastavljene sobne temperature v posameznih prostorih se lahko delna področja ogrevalnega sistema poškodujejo zaradi zmrzovanja.

- ▶ V primeru odsotnosti v mrzlem obdobju poskrbite, da bo ogrevalni sistem deloval in se bodo prostori ustrezno ogrevali.
- ▶ Upoštevajte funkcijo zaščite proti zmrzovanju.

## 1.2 Ustrezna uporaba naprave

V primeru nepravilne ali neustrezne uporabe lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodbe na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jih je usposobljena oseba poučila o pravilni uporabi izdelka.

Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se ne igrajo z izdelkom.

S tem regulatorjem lahko krmitelite ogrevalni sistem z ogrevalnim kotlom.

Za ustrezno uporabo je potrebno:

- upoštevati priložena navodila za uporabo, namestitvev in vzdrževanje naprave ter za vse druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v priložnih navodilih, oz. uporaba

izven tukaj opisane velja za neustrezno.

Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

## 1.3 Oznaka CE

**CE** Z oznako CE je dokumentirano, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s podatki na tipski tablici.

## 2 Napotki k dokumentaciji

### 2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo

- ▶ Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

### 2.2 Shranjevanje dokumentacije

- ▶ Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bo na razpolago za nadaljnjo uporabo. Dokumentacije ne shranjujte v izdelku ali na njem.

## 3 Opis naprave

### 3.1 Veljavnost navodil

Ta navodila veljajo izključno za naslednje naprave:

#### Vrste proizvodov in številke izdelkov

	Slovenija
<b>VRT 250</b>	0020182066
<b>VRT 250f</b>	0020182069

Številka artikla naprave je navedena na tipski tablici.

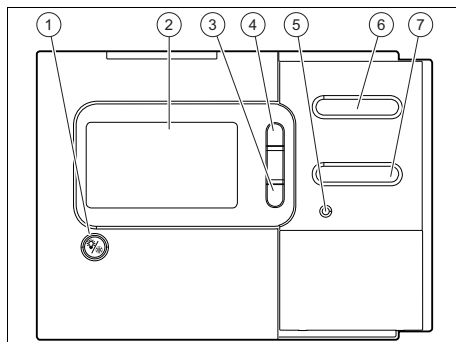
### 3.2 Serijska številka

Sedmo do 16. mesto serijske številke predstavljajo številko artikla.

Serijska številka je na ploščici na hrbtni strani sobnega termostata.

## 3.3 Zgradba naprave

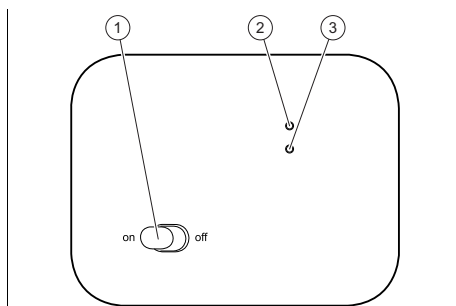
### 3.3.1 Pregled upravljalnih elementov Sobni termostat



- 1 Tipka za osvetlitev ozadja in zaščito proti zmrzovanju
- 2 Zaslon
- 3 Nastavitvena tipka (nižanje vrednosti ali pomikanje skozi možne izbire)
- 4 Nastavitvena tipka (višanje vrednosti ali pomikanje skozi možne izbire)
- 5 Tipka za sprostitvev
- 6 Tipka za izbiro in potrditev
- 7 Tipka za priklic programiranja

### Radijski sprejemnik

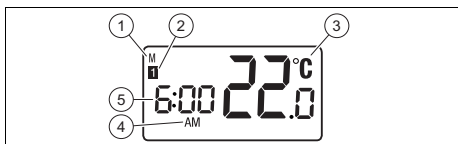
**Velja za:** Daljinski sobni termostat



- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Sveti rdeča LED (radijski sprejemnik je vključen)
- 3 Sveti zelena LED (prenos zahteve za ogrevanje med radijskim sprejemnikom in sobnim termostatom)

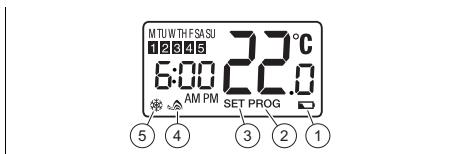
## 4 Upravljanje

### 4.1 Opis osnovnega prikaza



- 1 Dnevi v tednu ponedeljek (M), torek (TU), sreda (W), četrtek (TH), petek (F), sobota (SA), nedelja (SU)
- 2 Čas delovanja programa od 1 do 5
- 3 Prikaz sobne temperature (5 do 45 °C) oz. zelene temperature v nastavitvenem načinu (5 do 35 °C)
- 4 Format časa dopoldne (AM), popoldne (PM)
- 5 Čas od 1 do 12

### 4.2 Opis prikaza različnih funkcij



- 1 Šibke baterije
- 2 Nastavitev trenutnega programa ogrevanja
- 3 Nastavitev začasne spremembe / zelene temperature v skladu s programom
- 4 Zahteva za ogrevanje je poslana v ogrevalni kotel
- 5 Aktivirana zaščita proti zmrzovanju

## 5 Način delovanja

### 5.1 Način delovanja

#### 5.1.1 Uporaba programiranja ogrevanja

Sobni termostat krmili ogrevalni sistem v skladu s sobno temperaturo in programom.

V napravi je na voljo program (tovarniška nastavitve). Le-ta se lahko individualno prilagodi (časi delovanja in zelene sobne temperature).

#### 5.1.2 Začasni izklop

Začasni izklop pomaga ohranяти baterije. Sobni termostat v tem primeru ne pošilja več zahteve za ogrevanje v ogrevalni kotel.

#### 5.1.3 Zaščita proti zmrzovanju

Funkcija zaščite proti zmrzovanju varuje vaš ogrevalni sistem in stanovanje pred poškodbami zaradi zmrzali.

Temperatura zaščite proti zmrzovanju je nastavljena na 5 °C.

Program ogrevanja se deaktivira.

## 5.2 Nastavitve

### 5.2.1 Princip nastavitve

Na zaslonu utripa nastavitve, ki je izbrana za urejanje.

- ▶ Za spreminjanje izbrane nastavitve pritisnite tipke « +\- ».
- ▶ Za potrditev nastavitve pritisnite tipko «Ok».

◀ Izbere se naslednja nastavitve.

### 5.2.2 Nastavitev časa in dneva

1. Za 3 sekunde istočasno pritisnite tipke «Ok/meni».
  - ◀ Na zaslonu utripa vrednost, ki je izbrana za urejanje.
2. Nastavite uro.

3. Za spreminjanje izbrane nastavitve pritisnite tipke « +\→ ».
4. Za potrditev nastavitve pritisnite tipko «Ok».
5. Nastavite minute.
6. Za spreminjanje izbrane nastavitve pritisnite tipke « +\→ ».
7. Za potrditev nastavitve pritisnite tipko «Ok».
8. Izberite aktualni dan.
9. Za spreminjanje izbrane nastavitve pritisnite tipke « +\→ ».
10. Za potrditev nastavitve pritisnite tipko «Ok».
11. Pritisnite tipko «Meni».

## 5.2.3 Nastavitev ogrevanja

### 5.2.3.1 Programiranje ogrevanja

#### Pripravljalno delo

- ▶ Preverite prikaz sobnega termostata. Viden mora biti osnovni prikaz.

1. Pritisnite tipko «Meni».
  - ◁ Na zaslonu utripa prvi čas delovanja.
  - ◁ Na zaslonu se prikaže SET PROG.



#### Navodilo

Sobni termostat ima na voljo 2 načina za programiranje: „5-2“ in „7“.

Način za programiranje se izbere pri namestitvi sobnega termostata.

2. Izberite blok dni oz. dan, za katerega želite uporabiti individualno nastavitvev.
3. Za spreminjanje izbrane nastavitve pritisnite tipke « +\→ ».
4. Za potrditev nastavitve pritisnite tipko «Ok».

**Pogoji:** Način za programiranje: «5-2» (Določitev)

- ▶ Izberite blok dni „5“.

- ▶ Programirajte ogrevanje za dneve v tednu (M, TU, W, TH, F).
- ▶ Izberite blok dni „2“.
- ▶ Programirajte ogrevanje za konec tedna (SA, SU).



#### Navodilo

Nastavitve za blok s 5 dnevi in za blok z 2 dnevoma so lahko različne.

**Pogoji:** Način za programiranje: «7»

- ▶ Izberite dan, za katerega želite uporabiti individualno nastavitvev.
- ▶ Programirajte ogrevanje za vse dni v tednu in konec tedna (M, TU, W, TH, F, SA, SU).



#### Navodilo

Nastavitve za 7 dni so lahko različne.

5. Nastavite uro.
6. Za spreminjanje izbrane nastavitve pritisnite tipke « +\→ ».
7. Za potrditev nastavitve pritisnite tipko «Ok».
8. Nastavite minute.
9. Za spreminjanje izbrane nastavitve pritisnite tipke « +\→ ».
10. Za potrditev nastavitve pritisnite tipko «Ok».



#### Navodilo

Program se začne ob 12:00 (AM) in zaključí ob 12:00 (PM).



#### Navodilo

Nastavljeni čas ustreza prvemu času delovanja. Konec prvega časa delovanja ustreza času, ki je nastavljen za začetek naslednjega časa delovanja.

11. Nastavite želeno sobno temperaturo.
12. Za spreminjanje izbrane nastavitve pritisnite tipke « +\-».
13. Za potrditev nastavitve pritisnite tipko «Ok».
14. Izberite program, s katerim želite nadaljevati naslednje čase delovanja.
15. Pritisnite tipko «Ok».
16. Ko želite zaključiti programiranje.
17. Pritisnite tipko «Meni».



#### **Navodilo**

Če 15 sekund ne pritisnete nobene tipke, se program samodejno shrani in prikaže se osnovni prikaz.

### **5.2.3.2 Prikaz trenutne zelene temperature**

- ▶ Za prikaz zelene temperature pritisnite eno izmed tipk « +\-».
- ◁ Na zaslonu se prikaže SET.
- ◁ Trenutna zelena temperatura se prikazuje 3 sekunde.

### **5.2.3.3 Začasna sprememba trenutnega programa**

1. Za prikaz zelene temperature pritisnite eno izmed tipk « +\-».
2. Nastavite želeno sobno temperaturo.
3. Za spreminjanje izbrane nastavitve pritisnite tipke « +\-».
- ◁ Na zaslonu se prikaže SET.
- ◁ Nastavljena sobna temperatura utripa 3 sekunde.
- ◁ Začasna sprememba je aktivna do naslednje spremembe temperature programa ogrevanja.
- ◁ Čas delovanja programa ogrevanja na zaslonu se izklopi.

### **5.2.4 Ponastavitev na tovarniške nastavitve**

- ▶ Pritisnite tipko RESET.
- ◁ Pri tem postopku se izbrišejo vse osebne nastavitve sobnega termostata.

### **5.3 Začasni izklop**

1. Za 3 sekunde istočasno pritisnite tipke « +\-».
- ◁ Začasni izklop je aktiviran.
- ◁ Zaslon je izključen.
- ◁ Vse funkcije ogrevanja so deaktivirane.
- ◁ Naprava posodobi čas, ki pa na zaslonu še ni viden.
2. Pritisnite tipko.
- ◁ Začasni izklop je deaktiviran.
- ◁ Naprava prevzame način delovanja v skladu s programom.

### **5.4 Zaščita proti zmrzovanju**

1. Za 3 sekunde pritisnite tipko « ❄️ ».
- ◁ Na zaslonu utripa simbol ❄️.
- ◁ Zaščita proti zmrzovanju je aktivirana.
  - Zelena sobna temperatura za zaščito proti zmrzovanju 5 °C
2. Za 3 sekunde pritisnite tipko « ❄️ ».
- ◁ Simbol ❄️ na zaslonu se izklopi.
- ◁ Zaščita proti zmrzovanju je deaktivirana.

## 6 Nega in vzdrževanje

### 6.1 Čiščenje regulatorja

1. Ohišje regulatorja čistite z vlažno krpo.
2. Ne uporabljajte abrazivnih ali drugih čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo upravljalne elemente ali zaslon.

### 6.2 Zaznavanje in odpravljanje napak

**Pogoji:** Sobna temperatura ne doseže programirane temperature.

- ▶ Preverite, če so termostatski ventili na radiatorjih v prostoru, v katerem je nameščena naprava, do konca odprti.

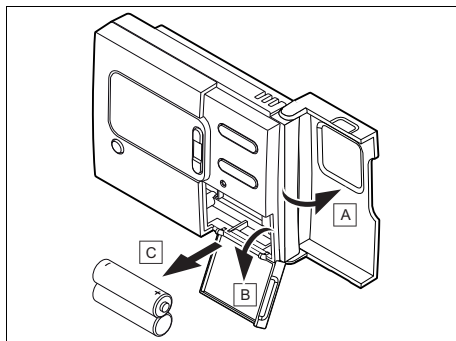
**Pogoji:** Zaslon sobnega termostata je izključen.

- ▶ Preverite, če so baterije sobnega termostata pravilno vstavljene v predal za baterije.
- ▶ Preverite, če je polariteta baterij pravilna.
- ▶ Prepričajte se, da baterije niso prazne.

**Pogoji:** Napaka pri prenosu

- ▶ Prepričajte se, da je ogrevalni kotel vključen.
- ▶ Preverite, če so baterije sobnega termostata pravilno vstavljene v predal za baterije.
- ▶ Preverite, če je polariteta baterij pravilna.
- ▶ Prepričajte se, da baterije niso prazne.

### 6.3 Zamenjava baterij



1. Odprite pokrov predala za baterije na sobnem termostatu.
2. Odstranite baterije.
3. Baterije zamenjajte z novimi ALKAL-NIMI baterijami tipa AA LR6 in pri tem upoštevajte polariteto (položaj plus in minus priključkov).

## 7 Trajni izklop izdelka

- ▶ Poskrbite, da inštalater trajno izklopi izdelek.

## 8 Odstranjevanje izdelka in opreme

- ▶ Izdelka in opreme ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- ▶ Poskrbite za pravilno odstranjevanje izdelka in opreme.
- ▶ Upoštevajte vse ustrezne predpise.



## **9 Garancija in servisna služba**

### **9.1 Garancija**

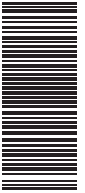
Informacije o garanciji proizvajalca lahko dobite na kontaktnem naslovu, ki je naveden na zadnji strani.

### **9.2 Servisna služba**

Kontaktne podatke za našo servisno službo z naslovi so navedeni na zadnji strani oz. so na voljo na spletni strani [vaillant.com](http://vaillant.com).







0020177303\_01 ■ 01.08.2013

**Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.**

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana

Tel. 01 280 93 40 ■ Tel. 01 280 93 42

Tel. 01 280 93 46 ■ tehnični oddelek 01 280 93 45

Fax 01 280 93 44

info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

Ta navodila oz. posamezni deli navodil so zaščiteni z avtorskimi pravicami in jih je dovoljeno razmnoževati ali razširjati samo s pisno privolitvijo proizvajalca.